

ПОУЧЕНИЕ



ПРАВОСЛАВНОЙ ХРИСТИАНСКОЙ ВѢРѢ

СЪ ПЕРЕВОДОМЪ

на Якутскій языкъ.

ИЗДАНИЕ

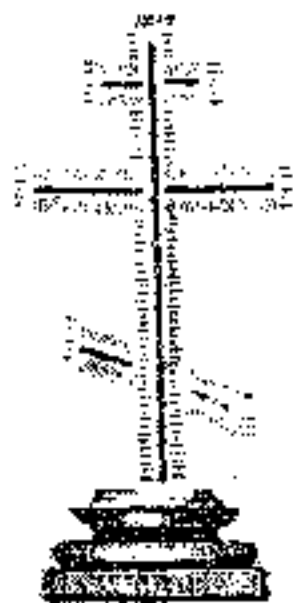
Православнаго Миссіонерскаго Общества.

КАЗАНЬ.

Типо-Литографія В. М. КЛЮЧНИКОВА.

1891.





Аи Тангара-Тынъ. Кинини кимь-дя иля-хара-
гынанъ кӱрӱгюнъ сатамматъ. Тынъ буоланъ кӱстѣ-
бятъ бисехя. Кини бары анъ-дойдуга баръ; халлан-
га, сирьгя, бисиги-да аттыбытыгаръ дӱли баръ. Ва-
ры сирьгя бар буоланъ, Тангара барытынъ кӱрӱръ,
барытынъ биляръ. Кӱрӱръ тугу онгорорбутунъ, кур-
дары биляръ тугу санырбытынъ. Кинехя тухъ-да,
биллибятъ буолонъ сатамматыттанъ куттанынгъ ай-
ны онгорортонъ, кусаганы саныртанъ.

Аи Тангара халланы, сирь—бары анъ-дойдуну
соготовохъ кюстӱхъ Тылыннанъ айбыта. Халланъ он-
госулуннунъ детӱ: халланъ онгосулунна; сирь онго-
сулуннунъ детӱ: кӱрӱхъ бӱтӱрӱ ӱттӱнӱ сирь ӱскянь-
тӱнӱнъ барбыта. Тангара сирьгя масъ, отъ ѱнӱнъ.



ПОУЧЕНИЕ

О ПРАВОСЛАВНОЙ ХРИСТИАНСКОЙ ВѢРѢ.

Богъ есть Духъ. Его никто не можетъ видѣть, какъ мы видимъ другъ друга. Онъ, какъ Духъ, невидимъ для насъ. Богъ есть Духъ вездѣсущій. Онъ вездѣ находится. Въ одно и тоже время Онъ и на небѣ, Онъ и на землѣ и около насъ. Какъ Духъ вездѣсущій, Богъ всѣхъ насъ ведитъ и все знаетъ. Видитъ и знаетъ не только то, что мы дѣлаемъ, но даже и то, что мы думаемъ про себя. Отъ Него ничто не можетъ укрыться. Потому бойтесь грѣшить, дѣлать и даже думать худое.

Богъ сначала былъ Одинъ самъ въ себѣ. Онъ захотѣлъ сотворить мѣръ и сотворилъ все, небо и всю эту землю. Это Онъ сдѣлалъ однимъ Своимъ всемогущимъ Словомъ. Повелѣлъ, чтобы явилось небо, и явилось небо. Сказалъ, чтобы явилась земля,

багарбыта; барыта үмүтә. Бары көтөрдөр, кылар, балыктар өскәтиннар детә; барыта өскәбитә. Барыта онгосуллубутунь, өскәбитинь кәннә, Ан Тангара айбыта кисени.

Кисени аярыгарь Тангара ылыбыта бору, бу боргань онгорбута киси атинь, бу онгосуллубутъ аккә Бэитинь Тынынь килярбитинь кәннә, киси тынань-турань кәльбитә. Бастынъ киси ата Адамъ. Бастынъ джахтары аярыгарь Адамы Тангара утунцута. Адамъ утуя-сыттагына, Тангара ылыбыта киниттәйнъ бирь оогосунъ; бу оогостонъ оогу Адамга айбыта. Бастынъ джахтарь ата Ева.—Тангара олоорцута киниләри рай-денъ аттахъ абартъ үтө дойдуга. Итимнигә көнгүллябитә киниләргә рай отонорувъ. Барыта эльбахъ бара киниләргә, манан сөбъ буоланъ киниләр олоорбуттара.

Тангара—таптань, харыстань—киниләргә ылахъ бербитә: рай ортотугарь барь үтөнү—кусаганы билләрәччи масъ отонунъ сөмәнгъ денъ. „Маны сетәххитенә, сонно өлөххүтъ,“ дебитә киниләргә Тангара. Киниләр-Тангараны истимнәләр-абасы албасыгарь кирбиттәрә. Абасы, могой исигәрь кирәнъ, соль масъ аттыттань кисили сангарбыта: „того эсигә амсайбаккытъ бу масъ отонуттань? Тангара, би-

и стала земля. Богъ захотѣлъ, чтобы на землѣ выросла трава и появились деревья, и все это явилось. Повелѣлъ, чтобы были птицы и звѣри и всѣ животныя, и они появились на землѣ. Послѣ всего Богъ сотворилъ человѣка.

Чтобы сотворить человѣка Богъ взялъ землю и изъ земли этой сотворилъ тѣло человѣка, въ это тѣло вдунулъ душу, и человѣкъ сдѣлался живымъ. Первый человѣкъ назывался Адамъ. Чтобы сотворить Адаму жену помощницу, Богъ навелъ на Адама сонъ и во время сна взялъ изъ него ребро и изъ ребра сотворилъ ему жену Еву. Богъ поселилъ ихъ въ раю, т. е. въ прекрасномъ саду, заповѣдывалъ имъ трудиться и питаться плодами райскими. Всего у нихъ было много, и они были всѣмъ довольны. Богъ любилъ ихъ, и они бесѣдовали съ Ангелами.

Одну заповѣдь Богъ далъ имъ въ раю, чтобы они не ѣли отъ дерева, стоящаго по срединѣ рая—отъ древа познанія добра и зла. Богъ говорилъ имъ „если только вы поѣдите плода отъ этого дерева, тотчасъ-же умрете“. Но они не послушались Бога, а послушались діавола. Діаволь вошелъ въ змѣя и съ того самаго дерева началъ соблазнять Еву: „зачѣмъ вы не ѣдите отъ этого дерева? Богъ знаетъ,

ләнъ бу масъ отонунъ сетәххитинә Кини бурдукъ барытынъ бяләччи буолоххутъ денъ, исехя кӧнгүл-ләбитәгә. Исиги амсаингъ, отчого билеххетъ, “ де-битә киниләргә абасы. Ева, абасы тылыгар кирәнъ, себитә кӧнгүлләимнәтәхъ отону, оль-кәннә эригәръ бербитә, эрә да себитә.

Бу отону сетъ, киниләръ сатары биллиләръ, кәмешиниләръ аины онгордубутъ, Тангараны исти-битибитъ денъ, олда-гыниаръ Тангараны кӧрдӧспӧ-түләръ. Аины онгорбуттарыттанъ Тангара киниләри райтан батанъ тасарбыта. Сонгонъ-ыла киниләръ ыччаттарынь - бары кисиләри - эгинъ-эгинъ ыэль-жаръ, өлөръ үтүрүйдә. Тохтагаръ- да улаханъ альджархайъ бу аиттанъ манныкъ: абасы декки ба-ранъ халаннаръ, мантанъ аилананнаръ, Тангарат-танъ тәәнъ халлыларъ. Анаммыттара киниләръ аба-сыны кытары омуллубакка өрүтүнъ убаяръ куталахъ окка убаярга. Кисиләръ манныкъ муннга, эряйгя ба-ралларынь кӧрӧнъ, Тангара асынна киниләри. Тан-гара, кисиләри аиттанъ, абасыттанъ бысары, ытта анъ-дойдуга Бысаччыны—Бзәтинъ Уолунъ.

Анъ-дойдуну Бысаччы төрӧбүтә Марія денъ ат-тахъ бартъ Святой Кыстанъ Кини әрә суох Святой Тынтанъ төрӧттӧ Исусъ Христосу. Исусъ Христосъ отутъ сылы джетигяръ олорбута, нәтигяръ кӧнгүль

что если вы будете ѣсть отъ этого дерева, — то сдѣлаетесь такими Богами, какъ Онъ, потому и не велѣлъ; а вы отвѣдайте и тогда узнаете^а. Ева послушалась діавола, сорвала плодъ, отвѣдала и дала мужу своему, и онъ ѣлъ.

Тогда они почувствовали стыдъ и раскаяніе, что согрѣшили предъ Богомъ, нарушили заповѣдь Божию. За этотъ грѣхъ Богъ выгналъ ихъ изъ рая, и всѣхъ людей и ихъ потомковъ постигло наказаніе Божіе — болѣзни и смерть и всѣ бѣдствія. А главное ихъ несчастіе состояло въ томъ, что, разъ послушавшись діавола, а не Бога Творца своего, люди подверглись власти діавола, сдѣлались грѣшниками и рабами діавола, такъ что и послѣ смерти должны были идти въ адъ, и вмѣстѣ съ діаволомъ вѣчно мучиться за грѣхи свои. Когда люди стали бѣдствовать и умирать, и что всего ужаснѣе, — томиться и мучиться во власти діавола, Богу жаль стало людей. Чтобы спасти людей, Онъ послалъ имъ Спасителя — Сына Своего.

Спаситель міра родился отъ Пресвятой Дѣвы Маріи. Она родила Іисуса Христа безъ мужа, отъ Духа Святаго. Тридцать лѣтъ Іисусъ Христосъ жилъ дома, въ повиновеніи Своей Матери, а потомъ от-

Баринань; оль-геиня барань суряхтанныя Иордань денъ аттахъ орускя. Исусь Христосъ суряхтанитигарь Святой Тынъ—Тангара кюсуня. Исусь Христосъ урдугарь халлантань Ага-Тангара сангата исиллин-ня: „бу барь Минь тапталлахъ Уолумъ, истарь болунгъ Кининя.

Сонгонъ—ыла Исусь Христосъ оратань барда джоннору Тангара орагарь, кырдыкъ итагалга. Кини оратарь болла кесилари хайтахъ утоню онгорохха, хайтахъ Тангарага унгохха.

Исусь Христосъ барка таптыра кесилари, супту киниларга утоню онгороро. Вирда иччитяхъ сирьга джонъ асылга суох олордогуна Кини ситя астамыть тогурюкъ асынаны, агыхъ балыгынань бесъ тысынча кесини тоторбута. Кинехя утордари ага-лаалара ыэльджаччылары; Кини соготохъ кустяхъ Тылынаны барыларынъ утордара тохъ-да эмя суохъ Кини сорохъ ардыгарь ыэльджаччыларга илигинъ дагаара, сорохторь баяларя Кини тангасыгарь дагалыналлара,—мантанъ эмискаччи барыларя уторалларя, Исусь Христосъ онногорь ольбуттари тилиннараря. Вирда Кини горакка киянъ истягиня ольбуту тасаранъ испиттара. Бу ольбуть кеси—тулахъ джаhtarь соччоготохъ огото. Иэтя барка ытанъ сонгонъ испитя. Исусь Христосъ асынна кининя;

правился на рѣку Иорданъ и тамъ крестился. Когда Иисусъ Христосъ крестился, въ это время растворилось небо, и Духъ Святой явился надъ Нимъ въ видѣ голубя, и былъ съ неба голосъ Бога Отца: „это любимый мой Сынъ, слушайте Его“.

Тогда Иисусъ Христосъ началъ учить людей истинной вѣрѣ. Онъ научилъ людей, какъ дѣлать добро и какъ нужно молиться Богу.

Иисусъ Христосъ очень любилъ людей и дѣлалъ для нихъ одно только добро. Разъ, когда народъ былъ въ пустынѣ томимъ голодомъ, Онъ семью хлѣбами и немногими рыбками накормилъ пять тысячъ человекъ. Къ Нему приносили часто больныхъ, чтобы исцѣлить ихъ, и Онъ исцѣлялъ ихъ однимъ Своимъ Словомъ, т. е. говорилъ, чтобы больной былъ здоровъ, и онъ дѣлался здоровымъ. Иногда Онъ прикасался къ больнымъ только рукою, другіе сами прикасались къ одеждѣ Его, и тотчасъ же всѣ выздоравливали. Иисусъ Христосъ даже и мертвыхъ воскрешалъ, оживлялъ. Разъ Онъ входилъ въ городъ, и въ это время несли покойника. Мать покойника горько плакала, это была у ней единственный сынъ. Иисусъ Христосъ съжалился надъ ней, велѣлъ

көтөгөччюляри тохтогонъ, илтинъ гробка дагайда, ольбүтъ мантанъ тиллянъ-кялля. Исусъ Христосъ таптырь догоро бара Лазарь день аттахъ. Кини олөнъ - баранъ төртъ күнгә сышыта. Бу ольбүтъ киси балтыларъ Марға, Марія день аттахтаръ убайдарынъ асыннанъ бәркә ытаспыттара. Исусъ Христосъ Лазарь унгогаръ кялянъ асыннанъ Бэйтә ытата; тасынъ ылларанъ баранъ эттә: „Лазарь, тагысь“! Ольбүтъ тиллянъ, тахсанъ-кялля. Көръ Исусъ Христосъ бугурдукъ таптыра бэятинъ кисиларинъ.

Исусъ Христосъ кисилари таптырыттанъ — кисилари абасы көнгүлүттәнъ бысенъ-исинъ — Бэйтә мунгнаммыта, крестъ — маска тардылланъ ольбүтә. Ольбүтүнъ-геннә Исусъ Христосъ душата, мунганаръ сирьгя кирәнъ, онно баръ тангарасытъ джоннору тасартата. Адамтанъ басты киләрдә кинилари сырдыкъ сирьгя — райга, оль геннә тилиннә, душата этигәръ кирән халланга көттө; Агатынъ, Святой-да Тыны кытта олоордо халланъ-сирь ырахтагыта буоланъ.

Халланга көтө-илпгинә Исусъ Христосъ ышыта Бэятинъ өрәнәччиләринъ — Апостолары Кини

остановиться и только прикоснулся рукою ко гробу, покойникъ ожилъ. Былъ у Іисуса Христа другъ Лазарь. Онъ умеръ и четыре дня пролежалъ въ могилѣ, такъ что уже началъ гнить. Сестры Лазаря Марѳа и Марія плакали по немъ. Іисусъ Христосъ, пришедши на могилу Лазаря, Самъ прослезился отъ жалости, велѣлъ отвалить камень съ могилы и сказалъ: „Лазарь! выйди вонъ“, и онъ вышелъ изъ могилы и сдѣлался живымъ. Вотъ какъ Христосъ, истинный Богъ нашъ, любилъ людей.

Этого мало: Іисусъ Христосъ такъ возлюбилъ людей, что захотѣлъ пострадать за людей, чтобы насъ избавить отъ власти діавола. Іисусъ Христосъ былъ по злобѣ діавола и самихъ людей распятъ на крестѣ и умеръ за насъ тѣлесно. Когда умеръ, тогда душа Іисуса Христа сошла во адъ и тамъ Онъ, явившись истиннымъ Богомъ, взялъ съ собою души всѣхъ праведниковъ, начиная съ перваго чловѣка Адама, и вывелъ ихъ изъ ада: Іисусъ Христосъ воскресъ, т. е. душа Его вошла въ пречистое тѣло Свое, и Онъ, какъ истинный Богъ нашъ, вознесся на небо и воцарился на небесахъ и надъ землею со Отцемъ Своимъ и Святымъ Духомъ.

Предъ вознесеніемъ Своимъ на небо, Іисусъ Христосъ послалъ учениковъ своихъ—Апостоловъ

Өрәһһиңь бары сирьҗя, бары джоннго кәһсәһнь сүрәх-
тәһһиһәр—дәһь. Бу ытары тураһь әттә киниләр-
гә: „кимь итәһһәһнь сүрәхтәһһә, оль бысанә, кимь
итәһһә суога, оль джүлләһһә“ (Маркь 16, 16). Кини
эһһиһһиһ — күрдүкь св. христіанскай Өрәх бары
сирьҗя тарҗанһһь барда. Эһһиһ бәһһиһтә бәһһиһтә
христіанскай итәһһәһ — Өрәххә бары омуктарҗань
кәһһәһ сүрәхтәһһәһ — холбосоллорунь. Бу христіан-
скай итәһһәһ — Өрәххь бары ань-дойдуга. бары джонн-
го дәһһәһһиһһә, Исусь Христось әмә халлантань
түсәһнь тыһһахтары, Өльбүттәри джүллө. Сүрәхтәһ-
һиһтәри, көһө ырдҗыкыкь озорбүттары барамматә
җәһәхь царстватыгарь киләрәһнь озордога, сүрәхтәһ-
һиһтәри, көһгүлләриһһәһ абасы деккә болань —
аһһамматтары, абасыһы ытары усуга-сохь муһһа
анань-ытәга.

Махталә Аһ-Тангарага! Эһһиһ билдигитә ырд-
дыкь Тангараны Исусь Христосу, сүрәхтәһһиһитә,
Кини Эһһиһәр — ханыгарь кыттысагытә. Кәһһәһ-рә
һһиһәр-болунгь, Кинитәһһәһ-рә көрдөсүһгь. Оһһна-
тымангь, оһһнатәччыларга-даганы сыһдҗымангь.

проповѣдывать Его святую вѣру по всей землѣ, всѣмъ народамъ и крестить ихъ. При этомъ Онъ сказалъ: кто будетъ вѣровать и креститься, спасень будетъ, а кто не будетъ вѣровать, осужденъ будетъ (Мар. 16, 16). По Его слову, вѣра христіанская стала распространяться повсюду. Вы сами знаете, что въ христіанскую вѣру вступаютъ люди изъ разныхъ народовъ, а изъ христіанской вѣры въ шаманскую или другую вѣру никто не обращается, а умножается только вѣра христіанская, истинная вѣра. Когда такимъ образомъ вѣра въ Іисуса Христа распространится по всему міру, по всѣмъ народамъ, тогда Іисусъ Христосъ снова сойдетъ съ неба и будетъ судить живыхъ и мертвыхъ, какъ Богъ и Судія праведный. Крещенныхъ и праведно жившихъ христіанъ Онъ возьметъ къ Себѣ въ Свое вѣчное и блаженное царство, а не крещенныхъ и грѣшниковъ, произвольно оставшихся во власти діавола, осудитъ и предастъ на мученіе, уготованное діаволу и слугамъ его.

Благодареніе Богу! Вы уже познали истиннаго Бога Іисуса Христа, крестились во Христа и пріобщаетесь пречистаго Тѣла и Крови Христовой. Служите же единому истинному Богу. Ему Одному и молитесь. Не ходите къ шаманамъ и не уча-

Оюнъ абасыга ўнгәръ, кинехә кярәхъ ыиръ. Тангара джетигәръ сұрағалъджабәккә ўнгә сылъджаръ болунгъ. Манна Бәйтинъ джетигәръ Тангара бисәхә чугасъ, көрдүсүбүтүнъ сотору истегя. Джетитигәръ-да сүшту ўнгүнъ; сарсәрда-үсуктанъ турать, кеся утуяргыть сагына, асылыккытынъ асары олоронгуть, асанъ-да баранъ, махтанынъ Тангарага. Исусъ Христоска ўнгтәххитинә этәръ буолунгъ: Аи Тоёнъ, абра, Аи Тоёнъ, абра, Аи Тоёнъ, абра! Тангара Иәтигәръ, бәрть Святой Маріяга, бурдукъ-денъ ўнгүнъ: Тангарабыть Иәтә, абра бисигини, Тангарабыть Иәтә, абра бисигини! Бәрть Святой Богородице, быса барыбытынъ.

Сылъ-аи куранахъ кўннәнинъ, аигытынъ этәнгить Тангара Эттигәръ-Ханыгаръ тиксәръ буолунгъ; отчого эеиги ырасъ буолокхуть. Бу Тангара брәгинъ ситәрәръ буолаххытына, абасыттанъ бысанәххыть, Тангараттанъ ыләххыть бәрть ўтә барамать ўяляхъ ологу“.



ствуйте въ ихъ жертвахъ. Шамааны приносятъ свои жертвы діаволу и бѣсамъ. Ходите молиться въ церковь Божию. Въ Церкви Богъ особенно близокъ къ намъ. Онъ живетъ здѣсь, это домъ Божій. Молитесь и дома всегда, молитесь утромъ, когда пробуждаетесь и встаете отъ сна; молитесь вечеромъ, когда ложитесь спать, молитесь предъ обѣдомъ и ужиномъ, когда хотите принимать пищу и послѣ пищи тоже благодарите Бога молитвою. Обращаясь къ Іисусу Христу—Спасителю молитесь такъ: Господи помилуй, Господи помилуй, Господи помилуй! Къ Пресвятой Дѣвѣ Маріи молитесь: Матерь Божія! спаси меня! Матерь Божія! спаси меня! Матерь Божія! спаси меня. Пресвятая Богородица спаси всѣхъ насъ.

Старайтесь непременно каждый годъ исповѣдываться и пріобщаться Св. Тайнъ Тѣла и Крови Христовой. Тогда вы снова очиститесь отъ грѣховъ, опять сдѣлаетесь чистыми и безгрѣшными. Когда все это будете исполнять, то избавитесь отъ власти діавола и получите отъ Бога вѣчную и блаженную жизнь.



Отъ Свѣта Братства св. Гурія кончатъ разрѣшается Казань.
Ноября 27 дня 1891 года.

Предсѣдатель Свѣта Братства Епископъ Никаноръ,
Викари Казанскій.